ser testigos. -28, 134 Todo lo qual, no que estê recogida, y temerosa la que solo no me ablandaua, pero me endurecia de manera.-31, 154 se ha de amar a nuestro Señor, por si solo, sin que nos mueua. -33, 168 como a sus solas pudiesse hablar a Camila. - 33, 171 Culpauase a solas de su desatino. - 34, 172 que solo se vence la passion amorosa, con huylla... Solo supo Leonela la flaqueza de su señora.-38, 200 Solo lo que puedo hazer, es, dar noticia. -39, 202 solos tres caualleros quedaron viuos en ella. [En la capitana de Malta, envuelta por el Uchalí con varias galeras; despues la recuperó el capitan Ojeda con la Guzmana de Nápoles.]-51, 269 passamos la vida... suspirando solos, y a solas comunicando con el cielo nuestras querellas. | II, 44, 165 y vistese a sus solas, y a su modo. -54, 207 que aquellos pregones, no eran solo amenazas, como algunos dezian, sino verdaderas leves.

Etim. De solus.

Solon. H, 1, 1 un Solon flamante [legislador ateniense].

Solsticio. II, 29, 112 solsticios, equinocios.

Etim. De sol, statio, sta-re, por ser el punto en que al parecer se para volviendo atras.

Solt-ar. I, 3, 9 soltando la adarga. -4, 12 solto la rienda á Rozinante.-9, 30 soltó los braços [del cuello de la mula].-11, 33 soltó la voz a semejantes razones [dijo].—16,60 Soltó en esto el quadrillero la barba de don Quixote [que la tenía asida]. - 20, 79 fue soltar la mano derecha, que tenia asida al arzon... soltô la lazada corrediza.-22, 93 como si tuuieramos autoridad para soltarlos [á los encadenados].-27, 128 soltê la voz, y desaté la lengua en tantas maldiciones de Luscinda.ouejas.-32, 158 lleuandose tras si al cauallero, que nunca la quiso soltar [á la serpiente].-33, 162 Que mucho

no le dan ocasion para que se suelte, y la que sabe que tiene marido. -39, 204 soltaron todos a un tiempo los remos.-41,219 que ellos no querian soltar los remos de las manos. | II, 17, 61 y suelto los leones.-43, 163 que no soy de pro para este gouierno, desde aqui le suelto. - 44, 166 se le soltaron. no suspiros, ni otra cosa, que desacreditassen la limpieza de su policia, sino hasta dos dozenas de puntos de una media.-49, 186 para prenderte y soltarte cada y quando que quisiere?

Etim. De suelt-o.

Solt-ero. I, 33, 160 eran solteros. Etim. De suelt-o; en Hita solteras las ranas, por sueltas, sin rev ni ro-

Solt-ura. I, 22, 93 Ayudó Sancho por su parte, á la soltura de Gines de Passamonte. - 28, 132 ni la soltura de mis descompuestos cabellos. | II, 44, 166 en la soltura de los puntos [de la medial.

Etim. De suelt-o.

Sombra. I, 14, 47 nunca alcanea | Mi vista a ver en sombra a la esperança.-15, 55 se ha estado sobre una peña, al Sol, y â la sombra. - 17, 64 que aunque estaua en aquel trato, tenia unas sombras, y lexos de Christiana. -20, 80 eastaños, que hazen la sombra muy escura.-23, 95 que parece que lleua algun es no es de sombra de miedo. - 27,121 arroyo, a quien hazian sombra agradable, y fresca unas peñas. -27, 122 sossegados, y á la sombra. -33, 163 tan fuera de todo aquello que tenga sombra de razonable. -40, 212 y con esta sombra [de presentarse como mercader el vendria á ser señor de la barca. -45,243 en no reuerenciar la sombra, quanto mas la asistencia de qualquier cauallero an-29, 145 quiso soltar al lobo entre las dante.—50, 265 a la sombra de unos arboles se sentaron. || II, 14, 50 era [la nariz] tan grande, que casi le hazia sombra a todo el cuerpo.-21, 80 el

dolor que tan apriesa me va cubriendo los ojos con la espantosa sombra de la muerte.-51, 198 a la sombra de la manquedad fingida, v de la llaga falsa, andan los bracos ladrones, y la salud borracha. | I. I para que a su sombra [el libro]... osé parecer. - VI el que a buen arbol se arri(ma) | Buena sombra le cobi(ja).

Etim. De so + ombra, de umbra, con el artículo so-l-ombra (Alex. 816, 1817, 1179), de so el = bajo de (fd. 1077). solombr-ero por sombrero (id. 245).

Sombr-ero. I, 21, 83 y porque no se le manchasse el sombrero. Cfr. Gorra.]-27, 120 Encasquetose su sombrero. [Las mujeres á principios del reinado de Felipe II solían ponerse sobre los mantos «sombreros de fieltro ó terciopelo con borlas y cordones de seda» (Luis Cabrera, Hist. Fel. II. 1. 1, c. 9.] | II, 11, 38 un sombrero lleno de plumas de diuersos colores.

Etim De sombr-a.

Sombr-io. I, 20, 80 arboles sombrios.

Etim. De sombr-a.

Sombr-oso. II, 12, 40 debaxo de unos altos y sombrosos arboles.

Etim. De sombr-a.

Son. I, 4, 13 Pararonse los mercaderes al son destas razones.-11, 34 llegó a sus oydos el son del rabel.-20, 81 conocer y distinguir los sones. -50, 265 y un son de esquila.-51, 269 y al son de un rabel que admirablemente toca con versos... cantando se quexa. | II, 20, 75 Haziales el son fá los danzantes] una gayta Zamorana...; hazianles el son quatro diestros tañedores.-20, 76 eran al son de los tamborinos.-26, 101 con el son de las campanas.

Etim. De sonus.

Son-aja. II, 19, 73 albogues, panderos, y sonajas. -67, 258 que tamborines, y que de sonajas, y que de rabeles.

Etim. De son.

Son ante. 28, 133 sin mezcla de alguna raça mal sonante.

Etim. De son-ar.

- 1033 -

Sonar. I, 2, 7 sono su siluato factivo].-14, 47 Los ecos... suenen.-20, 75 parandose a escuchar de que parte sonaua [el ruido del agua].-27, 122 una voz, que... dulce, v regaladamente sonaua. - 31, 155 donde me parecio que las lamentables vozes sonauan. -46, 245 ay mas mal en el aldeguela que se suena [de lo que se dice]. || II. 6, 20 que auia de hazer un tal castigo en ti... que sonara por todo el mundo. -11, 38 y a dar grandes saltos sonando los cascabeles [haciendo sonar].-26, 101 con el son de las campanas, que en todas las torres de las mezquitas suenan. - 34, 134 sonaron trompetas y clarines.-44, 165 y no parecio sino que la voz de la Trifaldi me sonaua en los oydos.

Etim. De son are, son-us.

Sond a, posv., II, 32, 125 en todo quanto v. m. dize va con pie de plomo, y como suele dezirse con la sonda en la mano. [«La cuerda con la plomada, que los Marineros echan en la mar», para medir el fondo (Cov.]

Etim. De sond-ar, de so v hond-o, como so fond-ado (Alex. 1758, 2093), distinto de za-hondar.

Soneto. I, 23, 96 fue un Soneto, que. - 39, 205 hizo este cauallero dos Sonetos. | II, 16, 58 desalmados sone-

Etim. Créese que el soneto se inventó en Sicilia por el s. XII; en el XIII recibió forma mas fija y leyes mas severas en Italia; en el XIV compuso mas de 300 Petrarca, y en castellano se hallan desde el Marqués de Santillana, D. Iñigo Lopez de Mendoza, que murió el 1458. Cervantes hizo uno magnífico, al túmulo de Felipe II, y muchos medianos, mas y peores á veces los hizo Lope de Vega. Es el dim. italiano sonetto, de sonus.

Son-ido. II, 22, 84 esquilon peque-

**— 1035** —

ño... con cuyo sonido. -69, 263 y aquel toda soñolienta. -44, 236 Limpiose el sonido | Harâ parar las aguas del oluido.

Etim. Posv. de son-ar.

Sonoro. I, 1, 3 nombre sonoro. II, 12, 43 con voz sonora y comedida. | I, v salga vuestra oracion, y periodo, sonoro, y festiuo.

Etim. De sonorus, sonus.

Son-reirse. I, 35, 184 La hija callaua, y de quando en quando se sonreia.-39, 206 mirô a sus camaradas, y todos tres se sonriyeron.

Etim. De reir. «Sonreirse, reirse haciendo burla» (Cov.), por lo bajo ó rios adonde dan á los pobres caldo, y son-, de sub-.

Son-sac-ado. II, 2, 7 Ama de Satanas, el sonsacado, y el distraydo, y lleuado por essos andurriales soy yo, que no tu amo.

Etim. De sonsac-ar.

Son-sacar. II, 2, 7 que vos soys, y no otro el que destrae, y sonsaca a mi señor, y le lleua por essos andurriales.-10, 33 con intencion de sonsacarles sus Princessas.

Etim. De sacar, so-.

Soñ-ado. I, 1, 2 soñadas inuenciones.-6, 17 soñadas auenturas.-37, 193 No se podia assegurar Dorotea si era soñado el bien que posseya.-46, 247 y no por fantasmas soñadas, ni imaginadas. | II, 25, 98 si ciertas cosas... auian sido soñadas, o verdaderas.

Etim. De soñ ar.

Sonar. I, 16, 57 que a mi me ha acontecido muchas vezes, soñar, que caia de una torre abaxo.-35, 183 porque estaua durmiendo, y soñando que estaua en batalla con el gigante. || II, 17, 61 Quanto mas que estos leones no vienen contra v. m., ni lo sueñan [ni les ha pasado por la imaginacion, ni en sueños]. - 36, 142 quando... se lo prometio, no se soñaua auer açotes en el mundo [no se pensaba en ello].

Etim. De somniare, somnium.

Soñoliento. I, 43, 229 despertó

moço los soñolientos ojos. | II, 20, 73 Despertô en fin soñoliento, y pere-

Etim. De somnolentus por somniculosus en Apuleyo, Solino; som-

Sopa. I, 37, 198 este [esto] que entre ellos llaman andar á la sopa. [Los estudiantes sopistas, que comían la sopa de los conventos, ó brodistas del brodio ó bodrio, ó bazofia de todos los relieves conventuales. «Ir á la sopa, acudir á la portería de los monastealgunos mendrugos de pan con que hacen sopas» (Cov.] | II, 11, 39 para sopa de arroyo, y tente bonete no ay arma defensiua en el mundo [guija-

Etim. Cfr. Chupar.

Soplar. I, 41, 218 á causa de soplar un poco el viento Tramontana. | II, 5, 17 dexemonos lleuar deste viento fauorable que nos sopla.-14, 47 en mas de una semana no soplaron sino vientos Nortes.-41, 155 parece que con mil fuelles me estan soplando. -61, 235 soplar las cuerdas de los arcabuzes. || II, I le acomodaua el cañuto en la parte que soplandole, le ponia redondo como una pelota.

Etim. De suf-flare.

Sorber. II, 8, 28 me sorbiesse una duda... Assoluiesse, quieres dezir, Sancho.

Etim. De sorbere.

Sordo. I, 6, 18 No se dixo átonta ni á sorda.-20, 76 el sordo y confuso estruendo destos arboles.-34, 174 Y siempre hallo en mi mortal porfia, | Al cielo sordo, á Clori sin oydos. || II, 3, 12 si huuiera dicho de mi cosas, que..., que nos auian de oyr los sordos [la hubiéramos armado, hubiera habido pendencia tan á grito pelado que hasta los sordos nos oyeran, ponderacion vulgar y gráfica].-7, 23 porque la muerte es sorda.-60, 229 que

nos han de oyr los sordos.-68, 260 sintieron un sordo estruendo.

Etim. De surdus.

Sorrento. II, 49, 184 ternera de Sorrento.

Sort-ija. I, 27, 126 y esta sortija de oro. | II, 21, 78 pues tomadme las manos adornadas con sortijas de azauache,-49, 188 ni con otra cosa adornada, que con sus mesmos cabellos, que eran sortijas de oro segun eran rubios, y enrizados.-59, 228 como don Quixote... se auia hallado en ella en una sortija falta de inuencion, pobre de letras, pobrissima de libreas, aunque rica en simplicidades. [Trátase del cap. XI de Avellaneda, donde se describe la fiesta del correr la sortija los caballeros en Zaragoza.]-62, 241 ordenaron de correr la sortija de alli a seys dias [«un juego de gente militar, que corriendo á caballo apuntan con la lanza una sortija, que está puesta á cierta distancia de la carrera» (Cov.].

Etim. De sort-es = amuletos.

Sosegada-mente. I, 17, 62 sossegadamente andaua entendiendo en el beneficio de sus machos. -33, 170 quieta, v sossegadamente la possees. II, 14, 48 y assi sossegadamente le dixo. - 29, 112 en el rio, por el qual sossegadamente se deslizaua el barco. Etim. De sosegado.

Soseg-ado. I, 3, 8 con sossegado ademan.-5, 14 no auia passado de hidalgo sossegado, a cauallero andante [sedentario, tranquilo].-13, 42 en sossegada paz, y reposo. | II, 1, 3 un loco furioso, aunque entonces sossegado, y quieto.-15, 53 en su casa quieto, y sossegado.-21, 81 con las quales quedo Camacho y los de su parcialidad pacificos y sossegados.

Etim. De soseg-ar.

Sos-egar. I, 7, 20 por fuerça le boluieron al lecho, y despues que huuo sossegado un poco, boluiendose á hablar al Cura, le dixo.-16, 57 que

en estando sossegados los huespedes [acostados].-18, 70 porque el dolor de las quixadas de don Quixote nole dexaua sossegar.-20, 80 y sossegandole don Quixote fá Rocinante alborotado]. - 20, 81 Quatro vezes sossegô, y otras tantas boluio a su risa. -30, 146 sossiegue v.m. el pecho [no se enoje]. -33, 160 acabadas las bodas, y sossegada ya la frecuencia de las uisitas, y para bienes. -35, 184 El Cura lo sossegó todo, prometiendo de satisfazerles su perdida. -35, 185 Sossiegate, señor mio y no te alborotes. -41, 219 la mar, que va estaua algo mas sossegado.-45, 242 Tenganse todos, todos embaynen, todos se sossieguen, oyganme todos. || II, 1, 4 sossegad el pie, v estaos quedito en vuestra casa.

Etim. De sos-o. (Cfr. Choza.)

Sosieg.o. posv., I. 3, 9 con la misma quietud y sossiego que primero.-22, 92 en las galeras de España, ay mas sossiego de aquel que seria menester. [El P. Haedo (Topografia de Argel, Diál. 1) coincide con nuestro autor, cuando á la actividad de los moros en las maniobras militares opone la desidia de los nuestros, diciendo que estaban «las galeras cristianas trompeteando en los puertos, y muy de reposo cociendo la haba, gastando y consumiendo los dias y las noches en banquetes, en jugar dados y naipes.» Convengamos en que aquéllos tambien eran legítimos españoles, como nosotros: la roña de España siempre fué la Santa desidia.]-22, 93 que con mucho sossiego los aguardaua. -45, 242 Puestos pues ya en sossiego, y hechos amigos todos.-29, 110 el sossiego de su curso [del Ebro].

Etim. De soseg-ar.

Soslayo. I, 7, 22 y herirles a soslavo los rayos del sol.

Etim. En eúsk. la-i vale lo del la brar y allanar, laya, lai-da, lai-ta terreno así trabajado, laiatu layado, laiatu-ak nubes de vendaval que figu-

- 1037 -

ran un campo layado. De aquí laya y lay-ar, laido, que valió layado, surcado, feo, malo (F. Juzgo), des-lay-ar deslizarse, resbalar, dar de soslavo (Alex. 461, 990), sos-lay-ar hacer de través soslay-o: es la idea del βουστροφηδόν. Laid-esa fealdad (Baena, 185), laido triste, afligido (Alex. 593), des-layd-ar, es-laid-ar, de-lay-ad-ar (F. Juzgo) por maltratar, herir, afrentar, afear; gall. laido lamento, quejido, lay-arse quejarse de dolor, lay-o acción de ídem. En it. laido, laidare afligir, prov. laite, laizar, laidir, fr. laid feo, ant. fr. laider, laidir, pg. laido, laidar. Dicen que del ant. al. laid, al. leid dolerse. Yo no conozco mas que: nor. leidhr, leidh, leitt, leid, med. al. leit, leid, odioso, malo, al. leid, y ant. al. leid doloroso, odioso: de aquí no provienen las formas románicas, siempre con ai; jamas con el ei de las germánicas, ademas de faltar en éstas la acepcion física y primitiva de layar y soslayar. En eúskera tenemos la explicacion de estos términos, así como la del lat. laed-ere, ant. laid-ere, el Laita euskérico, que tambien es apellido. (La raiz la, la-tu trabajar, cansarse, vease en Látigo, Lastar, Lanza).

Sospech-a, posv., I, 14, 47 O verdadera, o falsa una sospecha.—23, 98 ya que hemos caydo en sospecha de quien es el dueño... la vehemente sospecha que tenemos.—23, 99 lo qual confirmó en ellos mas la sospecha. de que.—40, 213 fuera dar sospechas al Rey que auía muchos dias que. || II, 44, 165 otra señal, que confirme, o desfaga mi sospecha.

Etim. De sospech-ar.

Sospechar. I, 46, 246 ni de su buen entendimiento, y christiana conciencia, se puede sospechar que leuante testimonio a nadie.

Etim. De suspectare, su-spectus.

Sospech-oso. I, 33, 160 la buena, y verdadera amistad no puede, ni

deue de ser sospechosa en nada.—48, 257 del Cura, y el barbero, que [Sancho] tenia por sospechosos.

Etim. De sospech-a.

Sos-tener. I, 20, 79 la lazada corrediza, con que los calçones se sostenian.—25, 114 mal podré sostenerme en esta cuyta.—27, 126 temblandome las piernas, de manera, que a penas podia sostenerme.—36, 190 acudio à sostener a Luscinda, y cogiendola entre sus braços.—41, 216 que la sostenia con dificultad [á Zoraida].—62, 241 el pie, sobre que se sostenia [la tabla de la mesa].

Etim. De sus-tinere, tenere.

Sosten-ido. II, 25, 95 lo sostenido de la voz a su tiempo, y compas. Etim. De sosten-er.

Sota. II, 25, 98 una sota de naipes. Etim. «Es una de las figuras de los naipes, que representa el infante ó el soldado» (Cov.). Valió propiamente soldado inferior, soto-, sota = inferior, de su(b)tus, sub.

Sota-ermitaño. II, 24, 93 assi se lo dixo una sotahermitaño que en la hermita hallaron.

Etim. «Díjose sota de soto, debajo, así decimos sotacomitre» (Cov.).

**Sotana**. I, 6,19 una sotana de raxa de Florencia.—27, 120 una sotana nueua del cura.

Etim. Del it. sottana de \*subt-anus, subtus = soto.

**Sotan-illa.** II, 19 72 los botones de una media sotanilla, que tra a vestida. [Sotana corta y gastada que no llegaba á sotana entera.]

Etim. De sotan-a.

**Sota-vento.** I, 41, 221 ya el baxel quedaua [á] sotauento.

Etim. De sot-o, viento.

Stultorum. II, 3, 13 como de stultorum infinitus est numerus. [Sobra de, traduccion del genitivo, del Eclesiastes, 1, 15; es infinito el número de los nécios.]

Su. I, 1, 1 con sus pantuflos de lo

mismo. [Su lleva la fuerza de ser tan suyos que por la costumbre en llevarlos forman como un todo inseparable con su dueño.]-22, 94 que su cauallero, el de la triste figura, se le embia á encomendar. [Del llamarse los amantes suyos, del entregarse á sus señoras.]-30,148 no llega a su capato de la que està delante. [Nótese el su... de la, como su dinero de Usted, en Rinc. y Cort. «que así se llamaba su compañera de la Gananciosa»; en la Hist. nat. de las Indias del P. Acosta (I, l. 4, c. 36): «cómo no quedó su especie de ellos por acá?»] | II, 33, 131 En fin en fin. hablando a su modo, debaxo de mala capa, suele auer buen beuedor. - 59, 226 estan cozidas con sus garuancos. cebollas, y tozino.

Etim. Ant. so, de su-us.

Su. II, 62, 242 y el su declara con arriba [adv. italiano].

Suave. I, 13, 42 Con aquel progresso tan dulce, y tan suaue, de sus amorosos, y fuertes fechos. [Continuacion de un romance.] || I, v En el qual veras, Lector suaue.

Etim. De suavis.

Suave-mente. II, 42, 159 al cielo, que dispone suauemente las cosas.

Etim. De suave.

Suavidad. I, 6, 19 tal es la suauidad de la voz con que los canta. || II, 42, 159 deuen acompañar la grauedad del cargo que exercitan con una blanda suauidad.

Etim. De suavi-tas, suav-is.

Suavísima-mente. II, 44, 167 sintio tocar una harpa suauissima-mente.

Etim. De suavísimo.

Suav ísimo. II, 69, 262 canto con suauissima y clara voz.

Etim. De suav-e.

Sub-ida. II, 14, 51 pero viendole ocupado en la subida de Sancho.—26, 101 la baxada y la subida de Melisendra.

Etim. Posv. de sub-ir.

Subir. I, 2, 4 sobio sobre Rozinante. -2, 4 subio sobre su famoso cauallo Rozinante.-4, 11 subid sobre vuestro cauallo.-5, 16 Suba vuestra merced [la escalera].-13, 43 Y si algunos subieron a ser Emperadores por el valor de su braço... y que si à los que á tal grado subieron.-16, 59 se le subio encima de las costillas.-17, 64 Viole bajar v subir por el avre... Prouó a subir desde el cauallo a las bardas.-21, 87 suben, y han subido los caualleros andantes a ser Reyes.-28, 135 ava subido de humilde a grande estado. -33. 165 no puede subir a mas valor del que aora tiene. - 34, 174 todos los escalones que Camila baxaua házia el centro de su menosprecio. los subia en la opinion de su marido, hâzia la cumbre de la virtud. - 40, 207 sin subir por los torpes medios, y caminos que los mas priuados del gran Turco suben.-42, 227 subio a ser Capitan de infanteria. | II, 1, 5 ya le suben al cielo, y ya le baxan al abismo [las olas]. -10, 36 quando llegue a subir a Dulcinea sobre su hacanea.-10, 36 su hermosura, a la qual subia de punto y quilates un lunar [realzaba, acrecentaba]. -22,85 fueron de parecer de boluer a subir a don Quixote [de la cueva].-23, 89 como v. m. no se subio sobre el vejote y le molio a cozes.-38, 146 con tan gran perfecion de hermosura, que no la pudo subir mas de punto la naturaleza [aumentarla, el punto de caramelo, etc., por metáfora].

Etim. De sub-ire.

**Súbito**. II, 29, 111 Preguntole Sancho la causa de aquel subito apeamiento, y de aquel ligamiento.

Etim. De sub-it-o.

Sublim-ado. I, 46, 248 te verás tan alto, y tan sublimado, que. || II, 10, 35 ante vuestra sublimada presencia.

Etim. De sublim-ar, sublim-e, sublimis.

Sublim-idad, II, 41, 153 pero por-

- 1039 -

que la alteza y sublimidad del camino no les cause vaguidos. cias y malos sucessos.—20, 77 Viendo Sancho Pança el buen sucesso [éxito]

SUC

Etim. De sublim-e.

Suceder. I, 2, 5 En esto sucedio a caso. - 3, 8 por lo que pudiesse sucederles. -3, 9 antes que otra desgracia sucediesse. -7, 22 le podia suceder auentura, que ganassê. -8, 27 lo que auia de suceder de aquellos tamaños golpes [resultar]. - 10, 31 bis a Dios prazga que nos suceda bien [que nos vaya bien].-15, 52 Sucedio pues, que. -16, 57 Sucedia a estos dos lechos el del harriero [seguía, acepcion latina]. -18, 69 que es esto que me ha sucedido.-18, 69 Todas estas borrascas que nos suceden, son señales de que presto ha de serenar el tiempo, y han de sucedernos bien las cosas. - 20,79 Tornó otra vez a prouar ventura, y sucediole tan bien que.-31, 152 si otra cosa de mas importancia no le sucediesse. -33, 164 de las quales antes nos puede suceder daño que prouecho. -35, 185 Sucedio pues, que. -38, 200 otro, y otro, le sucede, sin dar tiempo al tiempo de sus muertes .-39, 201 tiene hijos que le han de suceder en el nombre, y en el ser. -49, 259 y sino nos sucediesse bien, tiempo nos queda de. | II, 8, 30 donde les sucedio cosas que a cosas llegan funipersonal]. -9, 31 que todo fuera uno, para sucedernos bien o mal en nuestro negocio.-17, 60 es terrible la auentura que agora quiere sucederme.

Etim. De suc-cedere, cadere.

**Suced-ido**. I, 4, 12 contentissimo de lo sucedido.—24, 91 todas las auenturas hasta aqui sucedidas, han sido contingibles, y verisimiles.

Etim. De suced-er.

Suceso. I, 5,15 los euentos acomodados á los sucessos [á los acaecimientos].—8, 23 Del buen sucesso que el valeroso don Quixote tuuo en la... auentura... con otros sucessos [buen suceso, éxito].—14, 47 por que nunca espere buen sucesso. 16, 57 desgra-

Sancho Panca el buen sucesso [éxito] de su embuste.-25, 110 agradable compañero, en mis prosperos, y aduersos sucessos. -27, 121 porque Dios les diesse buen sucesso en tan arduo, v tan Christiano negocio. -34, 177 v temo que de aqui ha de nacer algun mal sucesso. - 37, 193 del buen sucesso que auian tenido, tan trauados, y desesperados negocios.-40, 207 no correspondia el sucesso [éxito bueno ó malo] á la intencion. -41, 213 Donde toda via prosigue el cautiuo su sucesso [lo que le sucedió, su historia].-46, 244 quiso lleuarlo al cabo, y dar a todo felice sucesso. | I, IX Yguales en amor con mal sucesso.

SUD

Etim. De suc-cessus, succedere = suceder: vale solo acaecimiento y éxito bueno ó malo, y hay que añadirle uno de estos adjetivos; no vale buen éxito, como en francés.

Sucinta-mente. I, 16,58 tan corta, y sucintamente. -27, 127 contarse sucintamente, y de passo.

Etim. De sucinto.

Sucinto. I, 42, 227 con breuedad sucinta contó lo que.

Etim. De suc-cinctus, cingere.

Súcio. II, 14, 52 el capato descosido y suzio.

Etim. De sucidus; it. sucido, cat.

Sud-ado. I, 31, 152 con el mucho exercicio estaua sudada.

Etim. De sud-ar.

Sudar. I, 5, 15 y el sudor que sudaua del cansancio.—10, 31 nos ha de sudar el hopo [dar mucho que hacer, como á la zorra, que le suda la cola, segun este dicho, cuando corre perseguida por los perros].—13, 42 sino sudando, afanando, y trabajando. || II, 17, 60 o que sudo de los pies á la cabeça, y si es que sudo, en verdad, que no es de miedo.—26, 102 primero que buelua a mi poder me han de sudar los dientes.—43, 163 que para dezir

yo uno [refran], y aplicarle bien, sudo
y trabajo, como si cauasse.—62, 238
que pudiera hazer sudar en aquel
tiempo al mismo yelo.—62, 239 arropandole para que sudasse la frialdad
de su bayle.

suelo.—4, 11 que no ponia los pies en
el suelo.—19, 72 dio con su dueño por
las ancas en el suelo.—19, 73 Estaua
una hacha ardiendo en el suelo.—
28, 132 dio consigo en el suelo.—31,
152 durmiendo en el suelo.—32, 156

Etim. De sudare sudor.

Sudor. I, 4, 12 pues me niega mi soldada, mi sudor, y trabajo?—13, 43 les costó buen porque de su sangre, y de su sudor.—17, 62 no era sino sudor que sudaua con la congoxa de.—52, 270 a costa de su sudor. || II, 13, 44 comemos el pan en el sudor de nuestros rostros.—53, 203 me enxugue este sudor, que me hago agua.

Etim. De sud-or.

Snegr.o. I, 21, 87 con lo qual se deuia de contentar el Rey mi suegro [hasta de su Dulcinea se iba olvidando el engolosinado yerno]. || II, 10, 35 jo que te estrego burra de mi suegro. —47, 178 en fin han de viuir por si, sin estar sugetos a las impertinencias de los suegros.—54, 205 por no tener por suegra a doña Rodriguez.

Etim. De suegr-a socrus.

Suel-a. I, 26, 116 capatos con siete suelas de hierro. [Aquí reunió D. Quijote lo del no poder ser herido sino en el pié, lo cual cuenta Ariosto de Orlando (c. 12, estr. 48, 49), y lo de las planchas de hierro para defender el ombligo, que el mismo autor atribuye á Ferragús. ! | II, 3, 11 Gouernador[es] he visto por ay, que a mi parecer no llegan a la suela de mi capato [tan pequeños son (moralmente en el valer), ponderacion vulgar que tiene miga, equivalente á la de no levantan del suelo]. -38, 148 a la vira de la suela de sus candalias. -48, 182 no ay ninguna que llegue a la suela de su capato.

Etim. De suel-o.

Sueldo. I, 21, 87 deuengar quinientos sueldos.

Etim. De soldus, solidus.

Suelo. I, 3, 9 que le derribó en el

suelo.—4, 11 que no ponia los pies en el suelo.—19, 72 dio con su dueño por las ancas en el suelo.—19, 73 Estaua una hacha ardiendo en el suelo.—28, 132 dio consigo en el suelo.—31, 152 durmiendo en el suelo.—32, 156 que anda lo de mi marido por essos suelos que es verguença.—47, 251 los que ayer estauan en pinganitos, oy estan por el suelo. || II, 41, 158 si que diferencia ha de auer de las cabras del cielo a las del suelo.

SUE

Etim. De solum.

Suelt-as. I, 15, 52 No se auia curado Sancho de echar sueltas a Rozinante. || II, 13, 46 tragaua a escuras bocados de nudos de suelta. [Son los pedazos de soga ó cordel con que se traban las manos á las bestias; sus nudos son abultados.]

Etim. De suelt-o.

Suelto. I, 12, 40 Y no se piense, que porque Marcela se puso en aquella libertad, y vida tan suelta, y de tan poco, o ningun recogimiento.-13, 45 â rienda suelta.-22, 92 tuuiesse algun tanto suelta la lengua.-22, 93 los ya sueltos galeotes [de la cadena]. -35, 185 se yua tras el à suelta rienda.-37, 193 durmiendo á sueño suelto. | II, 10, 34 Los cabellos sueltos por las espaldas. - 20, 75 los cabellos parte trançados, y parte sueltos...; un venerable viejo, y una anciana matrona: pero mas ligeros y sueltos que sus años prometian. -22, 82 el buey suelto bien se lame -44, 164 no quiso ingerir nouelas sueltas, ni pegadizas. -56, 215 yo quedo libre y suelto de mi promessa. -68, 260 y durmio a sueño suelto.

Etim. De sol(u)tus, solv-ere.

Sueño. I, 8, 24 de un sueño se lleuó toda [la noche].—16, 59 que a su despecho le quitó el sueño.—29, 140 vinosele a la memoria a Cardenio, como por sueños, la pendencia que.— 34, 174 quando | Ocupa el dulce sueño a los mortales.—37, 193 se estaua durmiendo á sueño suelto.-43, 233 sepultado en sueño. | II, 1, 5 fabula, y mentira, sueños contados por hombres despiertos, ô por mejor dezir. medio dormidos. -4, 13 vo dormi con tan pesado sueño.-22, 85 como si de algun graue y profundo sueño despertara. - 52, 201 creîa, y pensaua, que era todo sueño lo que veia, y lo que tocaua. 68, 259 durmiendo el primer sueño, sin dar lugar el segundo bien al rebes de Sancho, que nunca tuuo segundo, porque le duraua el sueño desde la noche hasta la mañana.-70, 266 el uno durmiendo â sueño suelto, y el otro velando à pensamientos dessatados.

SUE

Etim. De somnium, somnum.

Suero. II, 17, 60 començo a correr el suero por el rostro y barbas de don Quixote.

Etim. Y siero, de seru-m; it. siero, cerd. soru, pg. soro.

Suero. I. 49, 262 las justas de Suero de Quiñones, del passo. [El Paso honroso, del famoso caballero leonés. que celebró las justas de treinta días junto á la puente del río Orbigo, á tres leguas de Astorga, año de 1434. De ellas se escribió una relacion autorizada, compendiada despues por Fr. Juan de Pineda, é impresa en Salamanca el 1588 con el título de Libro del Paso Honroso; volvió á imprimirse el 1784 en Madrid á continuacion de la Crónica de D. Alvaro de Luna.]

Suerte. I, 1, 3 por mi buena suerte.-2, 5 como vieron llegar un hombre de aquella suerte [de aquel porte y facha].-4, 13 que si la buena suerte no hiziera, que en la mitad del camino tropeçara. -5, 14 quien ha puesto á vuestra merced de esta suerte. -5, 15 De suerte, que quando...-12, 37 echaremos suertes a quien ha de quedar á guardar las cabras de todos.-13, 45 de suerte que puso fin á.-14, 47 Firme esperança de dichosa suerte.-15, 52 Ordenó pues la suerte, y el dia-

blo... que.-17, 61 Usasse en esta tierra hablar dessa suerte a los caualleros andantes, majadero? -21, 88 dexar correr la suerte [alusion á la rueda de la Fortunal.-23, 100 Pero hizolo mejor la suerte, de lo que el pensaua. -26, 118 determinó de encubrir el lugar, y la suerte [el modo], donde, y como su amo quedaua.-28, 135 dexar correr mi suerte a lo ygual, de lo que mi calidad podia [errata por pedia]. -34, 173 del nauio, que el cielo te dio en suerte.-37, 197 y de la suerte que estamos nos viera. -40, 207 por ver si me era mas fauorable la suerte en Argel que en Constantinopla. - 40, 208 no quise dexar de prouar la suerte. - 41, 218 Quiso la mala suerte, que. | II. 2, 8 una misma suerte ha corrido por los dos. - 20, 74 las especias de diuersas suertes [clases].-3, 12 tal vez pintaua un gallo de tal suerte, y tan mal parecido, que. -49, 185 juzguê mas de una suerte dudosa en su fauor [un baratero en el juego]. || I, I toda suerte de libros. | II, I y en teniendole desta suerte.

Etim. De sortem sors.

Suficiencia. II, 36, 141 mostreis en ella la calidad y suficiencia de vuestro ingenio.

Etim. De suf-ficiens = suficiente.

Suficiente. II, 13, 44 por no hallarme suficiente de tener beneficios por ella [la Iglesia].-45, 171 paguele lo soficiente.-70, 267 suficiente desengaño es este, para que os retireis Etim. De suf-fic-iens.

Suficiente-mente. I, 37, 194 y representaria suficientemente la persona de Dorotea.

Etim. De suficiente.

Safragio. II, 55, 211 en el purgatorio, sufragios tiene nuestra santa madre la Iglesia Catolica Romana, bastantes a sacarte de las penas en que estàs.

Etim. De suffragium.

Sufr-ido. I, 22, 94 Passamonte que

no era nada bien sufrido. - 25, 107 muy sufrida en sus calamidades. | II. 18, 66 sufrido en los trabajos.-70, 266 soy una destas, apretada, vencida, y enamorada: pero con todo esto sufrida, y honesta.

Etim. De sufr-ir.

Sufri-dor. I, 50, 264 sufridor de trabajos, de prisiones, de encantos. | II, 7, 25 sufridor assi del calor, como del frio, assi del hambre, como de la sed. Etim. De sufri-r.

memoria el sufrimiento ahoga.-25, 108 un retrato viuo de prudencia, y sufrimiento.-29, 139 no tuuo el alma sufrimiento, para ver tantas desuenturas juntas. | II, 3, 10 el sufrimiento. assi en las desgracias, como en las heridas [paciencia].-66, 454 Tan de valientes coraçones es, señor mio, tener sufrimiento en las desgracias, co mo alegria en las prosperidades [paciencial.

Etim. De sufri-r.

Safrir. I, 4, 14 oyendo dezir al pobre caydo tantas arrogancias, no lo pudo sufrir, sin darle la respuesta.-12, 38 no pudiendo sufrir el trocar de Camila, esta ya rendida, y sugeta a tolos vocablos del cabrero. - 28, 131 no pudiendo sufrir los delicados pies la aspereza de las piedras.-29, 144 el podra acomodarse en las ancas, si es tener en estima, quanto a mas pelique ella las sufre. - 41, 220 ni lo podian sufrir sus blandas entrañas.-50, 265 de los concertados disparates (si disparates sufren concierto). | II, 20, 75 sin poderlo sufrir ni ser en su mano hazer otra cosa [sin poder esperar mas].-35, 138 con una tira mira de nombres, que el diablo los sufra [que yo no].-41, 155 que ningun genero de adorno sufria sobre si Clauileño.-43, 161 y si sufriere que des librea a tus criados, dasela.

Etim. De suf-ferre, ferre.

Sujecion. II, 53, 204 que acostarme con la sugecion del Gouierno entre sabanas de olanda.

Etim. De sub-iec-tio, iacere.

Sujet-ar. I, 14, 50 no gusto de sujetarme [dejar de ser libre]. -48, 254 no quiero sugetarme al confuso juy zio del desuanecido vulgo.

Etim. De sujet-o.

Sujeto. I, 1, 4 deste vuestro sujeto coraçon.-8, 23 que las cosas de la guerra mas que otras estan sujetas a continua mudança.-14, 49 siendo infinitos los sujetos hermosos: infinitos auian de ser los desseos.-15, 54 la Sufri-miento. I, 14, 47 Vuestra vida de los caualleros andantes esta sujeta a mil peligros, y desuenturas .-18, 70 Mas a todo esto estamos sugetos los que professamos la estrecha orden de la caualleria.-21, 87 sino en sujeto Real, y graue [personal.-24, 104 apartar de la memoria la hermosura que tan sugeto le tenia. -25, 113 por dar sujeto [asunto] a sus versos.-31. 156 los escuderos de los caualleros andantes estamos sujetos a mucha hambre, y á mala ventura, y aun a otras cosas, que -34, 173 que los versos vo los haré, sino tan buenos como el sugeto merece. [Aquí puede ser el asunto, ó la dama.] -34, 176 la fortaleza de do aquello que yo quisiere hazer della.-37, 197 esta arte, y exercicio excede a todas..., y tanto mas se ha de gros está sugeto.-41, 215 tienen tanto imperio [los turcos] sobre los Moros que a ellos estan sugetos. -47, 253 el sugeto que ofrecian [los libros de caballerías], para que un buen entendimiento pudiesse mostrarse en ellos.-48, 255 en el sugeto que tratamos [asunto]. || II, 19, 69 perdonar los sugetos [subiectis (Cfr. Perdonar) en el sentido latino, sumisos, rendi-

Etim. De sub-iec-tus, iacere.

Suma. I, 27, 126 Estas en suma fueron las razones que.

Etim. De summa.

Sumergir. II, 23, 87 se sumergio

- 1043 -

SUM en las entrañas de la tierra [el Gua-

Etim. De sub-mergere.

diana].

Sumir. II, 14, 47 que me precipitasse y sumiesse en la sima de ca-

Etim. De sumere, es decir ser cogido, quitado, desaparecer.

Sumision. II, 10, 35 echando de ver en esta sumision, y arrodillamiento, que a tu contrahecha figura hago, la humildad con que.

Etim. De sub-missio, mittere.

sumisssa.-69, 262 un son sumiso y agradable de flautas.

Etim. De sub-missus, mittere.

Sum-ista. I, 22, 91 crecerla parentela tan intricadamente, que no av Sumista que la declare. [El que estudia ó enseña la Summa de Sto. Tomás, y despues en general la Teología.]

Etim. De summa.

Sumo. I, 36, 191 era suma cordura... mostrar un generoso pecho.-50, 264 aunque en sumo grado la possea. | II, 16, 57 una de las cosas en que ponian el sumo bien los antiguos Filosofos.-31, 116 Suma era la alegria que lleuaua consigo Sancho. -42, 160 han subido a la suma dignidad Pontificia è Imperatoria.

Etim. De sum-mus.

Sumula. I, 47, 251 se mas de libros de cauallerias, que de las sumulas de Villalpando. [Gaspar Cardillo de Vi-Ilalpando, teólogo que se distinguió en Trento, natural de Segovia, colegial de San Ildefonso, beneficiado de Fuentelsaz, canónigo de Alcalá, compuso y publicó en Alcalá el año 1557 la Suma de las sumulas, dedicada á la Universidad, la cual dispuso que por este libro se estudiase la dialéctica en sus escuelas. Tradujéronse al castellano é imprimiéronse en Madrid el mismo año que salió la 2.º parte del Quijote; el traductor fué el Licenciado Francisco Murcia de la Llana.]

Etim. Dim. summ-ula, de la Summa de Sto. Tomás.

Suntuoso. I, 10, 31 bis en algunos suntuosos banquetes.-43, 232 suntuosos palacios. | II, 8, 29 suntuosos templos.

Etim. De sumptu-osus, sumptus.

Supeditar. II, 18, 69 supeditar y acozear los soberuios.

Etim. De sup-ped-itare.

Superchería. II, 26, 101 No consentire yo que... se le haga supercheria a tan famoso Cauallero. [Gaiferos, Sumiso. II, 62, 240 dixole con voz á quien perseguían muchos moros.]-28, 108 Quando el valiente huye, la supercheria estâ descubierta. [Hay dolo, cuando el valiente huye, pues solo entonces le es lícito huir, reservándose para mejor ocasion.]-52, 199 sin engaño, supercheria, ô supersticion al-

> Etim. Es insulto de muchos contra uno; del italiano. «Soperchieria é quando uno con maggior numero di persone fa insulto, et offende», dice Fausto da Longiano (Duello Regolato a le leggi de l' honore, 73; Venetia, 1551). «A traidores, que sois muchos, y yo solo; pero con todo eso no os ha de valer vuestra supercheria» (Señora Cornelia). Hoy vale engaño.

> Superficie. II, 23, 89 resquizios, ô agujeros, que lexos le responden abiertas en la superficie de la tierra. -23, 91 Guadiana..., el qual quando llegô a la superficie de la tierra, y vio el sol.

Etim. De super-ficies, facies.

Supersticion. II, 52, 199 sin engaño, supercheria, o supersticion alguna [término cuya admision deseaba Valdés, y que ya se halla en Covarrubias].

Etim. De superstitio, statio, salirse del rito.

Sapino. II, 69, 264 que deuia de estar cansada, por auer estado tanto tiempo supina, se boluio de un lado. Etim. De sup-inus, sub.

Suplemento. II, 22, 83 Otro libro tengo que le llamo Suplemento a Virgilio Polidoro.

Etim. De sup-ple-mentum.

Suplicacion. I, 41, 220 â suplicacion de Zorayda. | II, 47, 175 un ciento de canutillos de suplicaciones.

Etim. «Las obleas hechas en cañutos, por ir muy plegadas se dijeron suplicaciones» (Cov.). «Los que ahora se llaman barquillos, se llamaban suplicaciones, porque debajo de oblea iban otras muchas que hacian una manera de doblez; mas las de ahora, como no tienen doblez debajo, sino una oblea despegada en forma de barco, llámanse barquillos» (Píc. Justina, t. 1, l. 1, c. 2). De los suplicacioneros ó barquilleros se habla en las Cortes de Madrid de 1573 (peticion 83) por ser tan «vagamundos y holgazanes», como hoy día. De sup-plica-

Suplicar. I, 4, 13 suplico a vuestra merced, en nombre de. | II. 1, 3 escriuiô al Arçobispo, suplicandole encarecidamente... le mandasse sacar de.

Etim. De sup-plicare.

Suplicio. I, 29, 145 al que no los dexó lleuar al deuido suplicio (á galeras]. | II, 42, 160 pues le basta al desdichado la pena del suplicio, sin la añadidura de las malas razones.

Etim. De supplicium.

Suplir. I, 1, 2 mas a esto suplio su industria.-15, 55 esta bestezuela podra suplir aora la falta de Rozinante. | II, 20, 75 pues lleuaos dixo el cozinero la cuchara y todo, que la riqueza y el contento de Camacho todo lo suple [da de sí para todo]. - 57, 216 con docientos escudos de oro, para suplir los menesteres del camino.

Etim. De sup plere.

Supremo. (Tít. 2.ª pte.) Presidente del supremo Consejo de Italia.

Etim. De supremus, super.

gran Trapobana y el mar del Sur .-38, 147 los cauallos del Sol, del Sur las perlas.

Etim. Por el fr. sud, al. Süd, que le tomó del b. al. donde perdió la n la raiz, ant. al. sund-wint, al. Südwind; norso sunnan, ags. sudhan suth, hol. zuid, saj. sūth, ingl. south.

Surco. II, 35, 138 y veraslos llorar hilo a hilo, y madexa a madexa, haziendo surcos, carreras, y sendas por los hermosos campos de mis mexi-

Etim. Y sulco, de sulcus.

Sus. I, 21, 86 Ea sus salgan mis caualleros.

Etim. No de sursum, que dió suso (Alex. 1852), etc., como deorsum dió yuso, y no yus, pues la -o no se pierde en castellano, ademas de que sus no tiene el valor adverbial y de preposicion de suso, yuso, sino únicamente el interjeccional de jarriba! jánimo! Es el zu-z, que en Eúskera vale lo mismo. de zu, zu-tu = alzarse, erguirse, como bi-s de bi, nai-z = queriendo de nai. ase-z, asa-z = de un modo harto, de ase = hartar. En prov. su, Rod. schu, auv. seu, sou, gasc. sus, ant. prov. suus. pg. sus, it. sù, fr. sus, sur: «Ah! sus. tout es ben preparat» (BRUEYS). Sus--ano adj., «subírsele la susana á la cabeza», golpe repentino que ocurre. El sobre-salto ó sorpresa ó sust-o, a-sust--ar, de zuz-t alzarse repentinamente; en lang. sutte y sute, en Castrais sutta sorprender y dar prisa, se suta darse prisa: st hízose tt, t. Sor-presa, sor--prender, como sur-prendre, de sus-, no de sub-, que vale bajo. «En la casa de la parida pos-ete sus-ete. Quiere dezir, en posándose levantarse» (H. Nuñ.): sufijo dimin., como «Del lob--ete un pel-ete y ese del cop-ete» (fd.). Chus-co, adj. -ko, es cosa que sorprende. En eúskera dícese zuz y chu-z = arriba, echar, zu-t, chu-t, zu-tu, chu-tu = alzarse, alzar, segun el matiz de la Sar. II, 38, 146 que cae entre la idea. El a-zuz-ar al perro parece se